

DOCUMENTATION

**RECHAUFFEUR DE PEINTURE**  
**HP 60 / HP 61 / BP60**

**Notice : 582.020.110-FR - 1705**

*Date : 29/05/17*

*Annule : 27/05/16*

*Modif. : 578.038.130*

**NOTICE ORIGINALE**

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

**SAMES KREMLIN SAS**

13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France

 : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**



<p style="text-align: center;"><b>FR</b></p> <p><b>Pour une utilisation sûre, Il est de votre responsabilité de :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement,</li> <li>• D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales,</li> <li>• Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>UK</b></p> <p><b>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service,</li> <li>• Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations,</li> <li>• Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>DE</b></p> <p><b>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen,</li> <li>• die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren,</li> <li>• sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>ES</b></p> <p><b>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo,</li> <li>• instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local,</li> <li>• cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>IT</b></p> <p><b>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio,</li> <li>• installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali,</li> <li>• accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>PT</b></p> <p><b>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento,</li> <li>• Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis,</li> <li>• Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>NL</b></p> <p><b>Voor een veilig gebruik dient u:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen,</li> <li>• het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen,</li> <li>• zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>SE</b></p> <p><b>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift.</li> <li>• Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser.</li> <li>• Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>FI</b></p> <p><b>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa,</li> <li>• Noudataa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä,</li> <li>• Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>PL</b></p> <p><b>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia,</li> <li>• Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi,</li> <li>• Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>CS</b></p> <p><b>Pro bezpečné používání jste povinni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtět veškeré dokumenty obsažené na přiloženém CD,</li> <li>• Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy,</li> <li>• Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>SL</b></p> <p><b>Za varno uporabo ste dolžni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• natančno prebrati vse dokumente na CD pred zagonom stroja,</li> <li>• instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi,</li> <li>• poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>SK</b></p> <p><b>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pozorne si prečítať všetky dokumenty obsiahnuté na priloženom CD predtým, ako zariadenie uvediete do prevádzky,</li> <li>• nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi,</li> <li>• uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>HU</b></p> <p><b>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a berendezés üzembe helyezésé előtt figyelmesen elolvassa a mellékelt CD által tartalmazott összes dokumentumot,</li> <li>• a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa,</li> <li>• megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>RO</b></p> <p><b>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Citiți cu atenție toate documentele de pe CD-ul anexat, înainte de punerea în funcțiune a echipamentului,</li> <li>• Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale,</li> <li>• Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.</li> </ul>

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracja(e) o skladnosti na hrtni strani tega dokumenta / Vyhlášení/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfeleléségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



**DECLARATION UE DE CONFORMITE**  
**UE DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**  
**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**  
**DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**  
**EU-CONFORMITEITSVERKLARING**  
**EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**EU-VAAITIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**  
**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**IZJAVA EU O SKLADNOSTI**  
**VYHLÁŠENIE O ZHODE**  
**EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE**

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	<b>SAMES KREMLIN SAS</b> 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczca, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos:

**RECHAUFFEUR DE PEINTURE - ALUMINIUM & INOX / PAINT HEATER - ALUMINIUM & STAINLESS STEEL**  
**ERHITZER - ALUMINIUM & EDELSTAHL / CALEFACTOR DE PINTURA - ALUMINIO & INOX**

HP 60
HP 61
BP 60

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelelő a következő alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos

Directive Basse Tension / Low Voltage Directive / Niederspannung-Richtlinie / Directiva Baja Tensión / Direttiva Bassa Tensione / Directiva de Baixa Tensão / Richtlijn Laagspanning / Lågspänningsdirektiv / Pienjännitedirektiivi / Dyrektywa Niskonapięciowa / Směrnice Pro Nízké Napětí / Direktiva O Nízki Napetosti / Smernica O Nízkom Napätí / Feszültséghatára Vonatkozó Irányelv / Directiva Privind Tensiunile Joase EN 60204-1:2006 + A1:2009	<b>2014/35/UE</b>
--	-------------------

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Philippe PROVENAZ

Directeur Innovation & Développement / Innovation & Development Director / Direktor für Innovation & Entwicklung / Director de Inovación y Desarrollo / Direttore Innovazione e sviluppo / Diretor de Inovação / Manager Innovatie en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Innovaatio- ja kehitysjohtaja / Dyrektor ds. Innowacji I Rozwoju / Ředitel pro inovace a vývoj / Direktor za inovacije in razvoj / Riaditel' pre inováciu a rozvoj / Innovációs és fejlesztési igazgató / Director Inovație și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 01/02/2017 - 02/01/2017



# CONSIGNES DE SECURITE ET D'INSTALLATION

## NOTICE ORIGINALE

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad  
93 245 - STAINS CEDEX – France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

# 1. SECURITE

## CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



**ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.**

Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel. (Pour acquérir une formation indispensable, consulter le centre de formation agréé "KREMLIN REXSON UNIVERSITY" à Stains).

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné.

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.  
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Ne pas modifier ni transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

**Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.**

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

## PICTOGRAMMES

danger pincement	danger : élévateur en mouvement	danger pièces en mouvement	danger : palette en mouvement	ne pas dépasser cette pression	danger : haute pression
vanne de décompression ou de purge	danger : flexible sous pression	port de lunettes obligatoire	port de gants obligatoire	risques d'émanation de produit	danger : pièces ou surfaces chaudes
danger : électricité	danger : risques d'inflammabilité	risque d'explosion	mise à la terre	danger (utilisateur)	danger blessures graves

## DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE

Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :



- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyeurs à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de stocker tous liquides en dehors des zones de travail,
- d'utiliser des produits dont le point éclair est le plus haut possible pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables (consulter les fiches de sécurité des produits),
- d'équiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et vapeurs dans la cabine.

## DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation. Il est impératif :



- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, protecteurs auditifs, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).

### **ATTENTION!**



Il est interdit d'utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.



## PRECONISATION MATERIELS

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.**  
**Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

### **POMPE**



Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

### **TUYAUX**

- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les raccords ainsi que les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression de service mentionnée sur le tuyau (PS).

## PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en œuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et l'environnement,
- des usures, des dérèglages, du dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit fini.

L'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels inhérents aux produits mis en œuvre tels que vapeurs toxiques, incendies ou explosions. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou dus à des expositions répétées sur le personnel.

KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, en cas de blessures corporelles ou psychiques, ou de dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

## 2. MANUTENTION



### **Vérifier le poids et l'encombrement du matériel**

(☞ voir le paragraphe " Caractéristiques " du manuel d'utilisation)

Si le poids ou l'encombrement est important, le matériel doit être manutentionné avec des moyens appropriés. Le déplacement doit se faire par un personnel spécialisé, dans un endroit horizontal bien dégagé, afin d'éviter tous risques de basculement et d'écrasement de tiers personnes.

Le centre de gravité n'étant pas toujours au centre de la machine, effectuer à la main un essai de stabilité après avoir soulevé l'ensemble de 10 cm maximum.

La manipulation d'un ensemble (ex : pompe sur élévateur) s'effectue à l'aide d'un transpalette en prenant l'ensemble par le dessous du châssis.



**Nota : Chaque moteur de pompe est équipé d'un anneau. Cet anneau est destiné au levage d'une pompe et ne doit en aucun cas être utilisé pour la manutention d'une machine complète.**

## 3. STOCKAGE

Stockage avant installation :

- Température ambiante de stockage : 0 / +50 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

Stockage après installation :

- Température de fonctionnement : +15 / +35 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

## 4. ENVIRONNEMENT SUR LE SITE

Le matériel devant être installé au sol, doit être placé sur un sol horizontal, stable et plan (ex : dalle de béton).



**Pour éviter les risques dus à l'électricité statique, il est nécessaire que le matériel ainsi que ses constituants soient mis à la terre.**

- **Pour les équipements de pompage** (pompes, élévateurs, châssis...), un fil de section 2,5 mm est fixé sur le matériel. Utiliser ce fil pour relier le matériel à "la terre" générale. Dans les cas d'environnements sévères (protection mécanique du fil de mise à la terre insuffisante, vibrations, matériel mobile...) où des endommagements de la fonction mise à la terre sont probables, l'utilisateur devra remplacer le fil de 2,5 mm fourni, par un dispositif plus adapté à son environnement (fil de section plus importante, tresse de masse, fixation par cosse à œillet...).
- Faire contrôler la continuité de la terre par un électricien qualifié. Si la continuité de la terre n'est pas assurée, vérifier la borne, le fil et le point de mise à la terre. Ne jamais faire fonctionner le matériel sans avoir résolu ce problème.
- **Le pistolet** doit être « mis à la terre » par l'intermédiaire du flexible air ou du flexible produit. Dans le cas de pulvérisation à l'aide d'un pistolet muni d'un godet, le flexible air devra être conducteur.
- **Les matériels à peindre** doivent être également « mis à la terre » par l'intermédiaire de pinces munies de câbles ou, s'ils sont suspendus, à l'aide de crochets qui doivent rester propres en permanence.

**La totalité des objets situés dans la zone de travail devra également être mis à la terre.**



- **Ne pas stocker** plus de produits inflammables que nécessaire à l'intérieur de la zone de travail.
- Ces produits doivent être conservés dans des **réipients homologués** et mis à la terre.
- N'utiliser que des **seaux métalliques** mis à la terre pour l'emploi des solvants de rinçage.
- **Cartons et papiers sont à bannir**. En effet ils sont de très mauvais conducteurs, voire isolants.

## 5. MARQUAGE MATERIELS

Chaque appareil comporte un marquage avec le nom du fabricant, la référence de l'appareil et les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression d'air, puissance électrique...).



## **RECHAUFFEUR DE PEINTURE**

**HP 60 / HP 61 / BP 60**

***Consignes de sécurité spécifiques***

### **NOTICE ORIGINALE**

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

#### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**



**Le réchauffeur de type HP 60 / HP 61 / BP 60 doit impérativement être installé en dehors de la zone explosive. Il doit être placé dans une zone sûre (zone non explosive définie par la directive ATEX) et pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables, doit être utilisé avec des produits dont le point éclair est supérieur à 60°C.**  
**En zone explosive, monter uniquement un réchauffeur antidéflagrant de type AD 60 / AD 61.**

**ATTENTION** : Une mauvaise utilisation de cet appareil peut provoquer des accidents, des dommages ou un mauvais fonctionnement. Lire attentivement les préconisations suivantes.

Le responsable d'atelier doit s'assurer que le personnel a été formé à l'utilisation de cet équipement. Les règles de sécurité ci-après doivent être comprises et appliquées.

Lire les notices d'utilisation ainsi que les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Des règles de sécurité locales peuvent s'ajouter aux règles générales de protection et de sécurité. Les consulter.

#### ■ PRECONISATIONS D'INSTALLATION

##### ➔ Relier les appareils à une prise de terre.

Les matériels sont à utiliser uniquement dans une zone **bien ventilée** pour protéger la santé, prévenir les risques de feux et d'explosion. Ne pas fumer dans la zone de travail.

Ne jamais stocker de peinture et de solvants dans la zone de pulvérisation. Toujours fermer les pots et les bidons.

Conserver la zone de travail propre et exempte de tout déchet (solvant ,chiffons...).

Lire les fiches techniques établies par les fabricants de peintures et de solvants.

La pulvérisation de certains produits peut être dangereuse et la protection des personnes nécessiter l'emploi de masque respiratoire, de crème de protection pour les mains, de lunettes. (Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).

#### ■ PRECONISATIONS SUR LES EQUIPEMENTS

Les pressions de fonctionnement de ces équipements étant particulièrement élevées, il convient de prendre certaines précautions pour éviter des accidents :

##### ➔ Ne jamais dépasser la pression maximale de travail des composants de l'équipement.

#### TUYAUX

Ne pas utiliser de tuyaux dont la pression limite de non-éclatement (PLNE) serait inférieure à 4 fois la pression maximale de service de la pompe (voir fiche technique).

Ne pas utiliser de tuyaux qui auraient été pliés et non enroulés.

Utiliser uniquement des tuyaux en bon état et ne portant pas de blessures, ni de traces d'usure.

##### ➔ Utiliser uniquement un tuyau d'air de qualité antistatique pour relier la pompe au pistolet.

Tous les raccords doivent être bien serrés et en bon état.

## POMPE

- ➔ **Relier l'équipement à une prise de terre (utiliser la connexion prévue sur la pompe).**

Ne pas utiliser de produit et de solvant non compatibles avec les matériaux de la pompe.

Utiliser le solvant approprié au produit à pulvériser pour garantir la longévité du matériel.

## PISTOLET

Ne jamais essayer l'extrémité de la buse avec les doigts.

Ne pas diriger l'appareil de pulvérisation vers des personnes ou des animaux.

**Toute intervention sur le pistolet sera effectuée une fois le produit décomprimé.**

## RECHAUFFEUR

- ➔ **Ne pas installer le réchauffeur HP60 / HP61 / BP 60 dans une zone explosive. Il doit être placé dans une zone sûre (zone non explosive).**

- ➔ **Relier l'équipement à une prise de terre (utiliser la connexion prévue sur le corps du réchauffeur).**

Vérifier la tension marquée sur l'appareil avant de le brancher.

Ne pas utiliser de produit et de solvant non compatibles avec les matériaux du réchauffeur.

Utiliser le solvant approprié au produit à pulvériser pour garantir la longévité du matériel.

Cet appareil est destiné à chauffer la peinture. Laisser les circuits refroidir avant d'intervenir sur l'installation.



Le réchauffeur est équipé d'une étiquette DANGER : Pièces ou surfaces chaudes.



**Débrancher le réchauffeur et le laisser refroidir avant d'utiliser du solvant de rinçage ou de nettoyage.**

### ▪ **PRECONISATION D'ENTRETIEN**

- ➔ **Ne pas modifier ces appareils.**

Les vérifier quotidiennement, les maintenir dans un parfait état de fonctionnement et remplacer les pièces endommagées **uniquement par des pièces d'origine KREMLIN.**

**Avant de nettoyer ou de démonter un composant de l'équipement, il est impératif :**

- **de débrancher le réchauffeur**
- **d'arrêter la pompe en coupant l'alimentation en air comprimé,**
- **d'ouvrir le robinet de purge de la pompe ou actionner la gâchette du pistolet pour décompresser les circuits.**

## ■ ENVIRONNEMENT



Cet appareil est équipé d'une plaque de signalisation comportant le nom du fabricant, la référence de l'appareil, les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression, tension...) et le pictogramme représenté ci-contre.

Cet équipement est conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

La directive européenne 2002/96/EC s'applique à tous les appareils marqués de ce logo (poubelle barrée). Renseignez-vous sur les systèmes de collecte mis à votre disposition pour les appareils électriques et électroniques.

Conformez-vous aux règles en vigueur dans votre localité et **ne jetez pas vos anciens appareils avec les déchets ménagers**. L'élimination appropriée de cet ancien appareil aidera à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.



## **RECHAUFFEUR DE PEINTURE**

***HP 60 / HP 61 / BP 60***

***Démontage / Remontage***

### **NOTICE ORIGINALE**

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

#### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

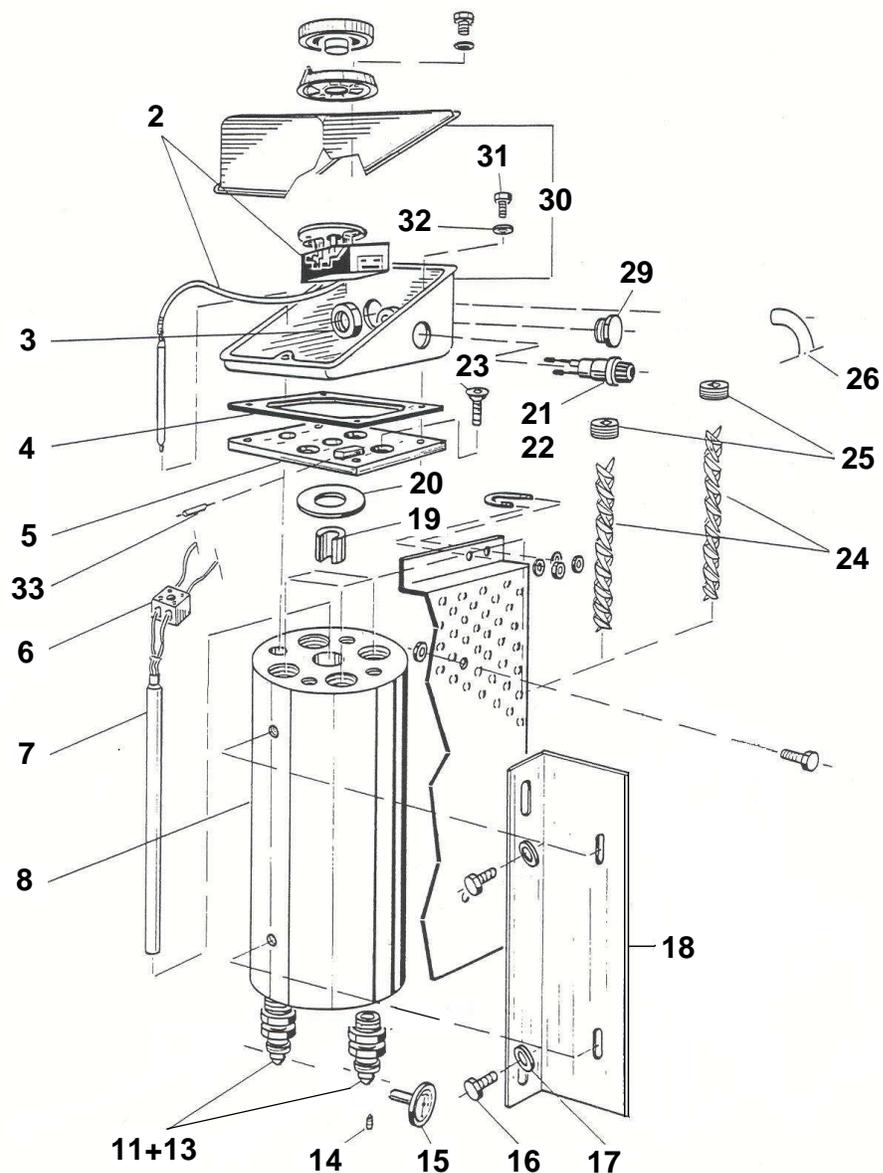
93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**



Avant de démonter un élément du réchauffeur, débrancher le réchauffeur et décompresser le circuit produit.



#### REPLACEMENT DU FUSIBLE THERMIQUE (33)



Ouvrir le coffret de branchement.

Le fusible thermique se trouve raccorder dans un domino.

Extraire le fusible (33), le remplacer par un fusible neuf.

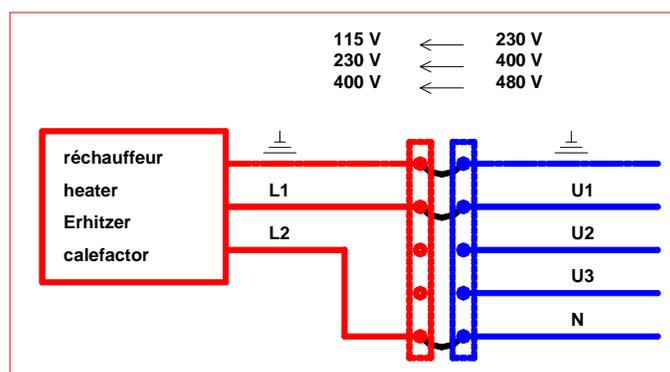
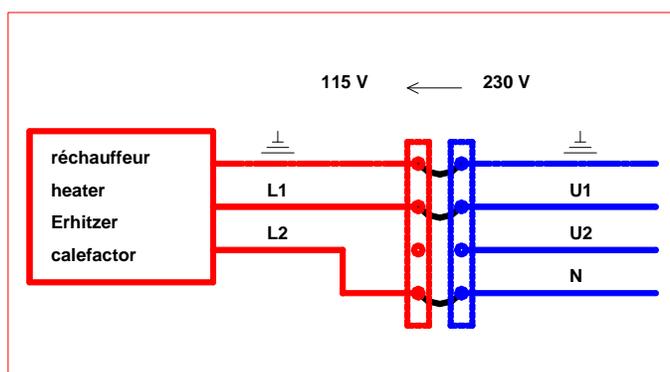
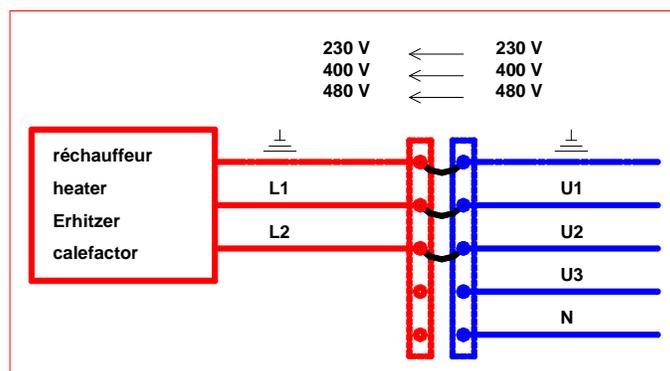
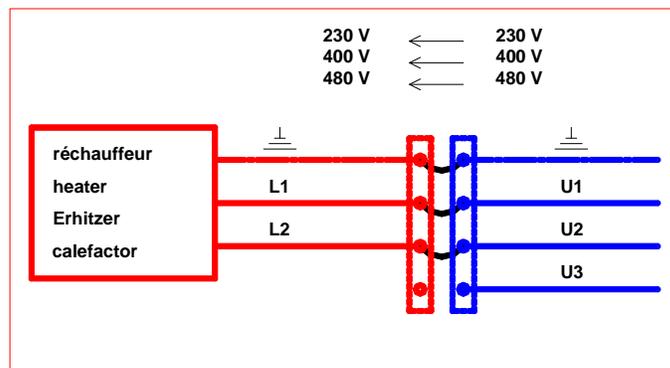
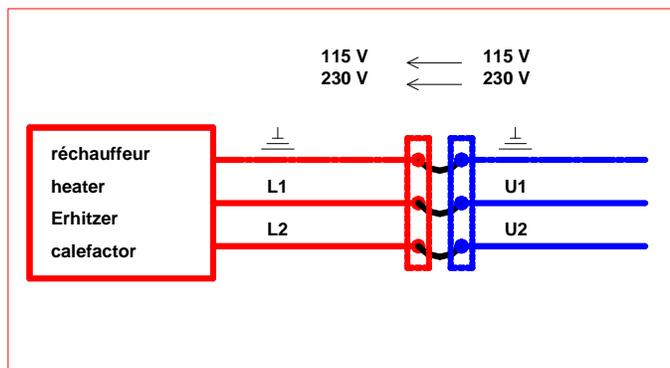
Placer le fond du fusible au milieu du domino.



## RACCORDEMENT ELECTRIQUE



**ATTENTION :** Avant de brancher le réchauffeur, assurez-vous que la tension d'alimentation soit bien identique à la tension indiquée sur l'appareil.



### ■ REMPLACEMENT DES MELANGEURS (24)

Désolidariser la partie supérieure du réchauffeur avec le corps.

Dévisser les raccords d'entrée (11) et de sortie produit (10).

Dévisser les bouchons (25) situés de chaque côté du corps du réchauffeur.

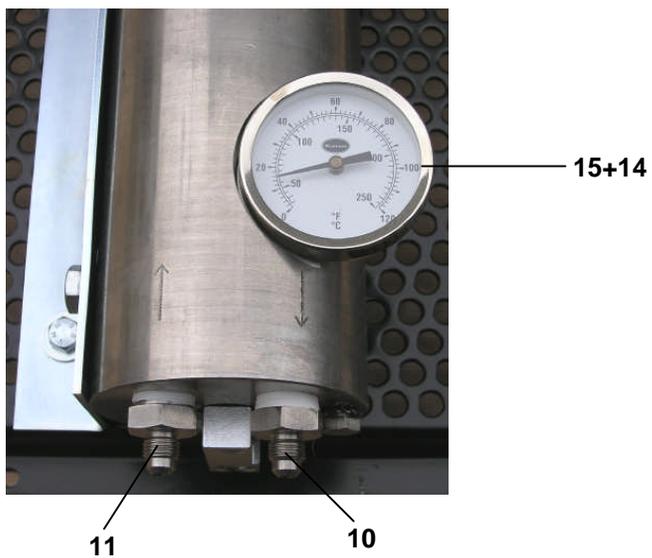
Faire glisser les 8 mélangeurs. Les remplacer par des pièces neuves.

Remonter toutes les pièces en sens inverse du démontage.

■ **REPLACEMENT DU THERMOMETRE (15)**

Dévisser la vis (14) et sortir le thermomètre.

Placer un nouveau thermomètre et le fixer dans le corps en vissant la vis (14).

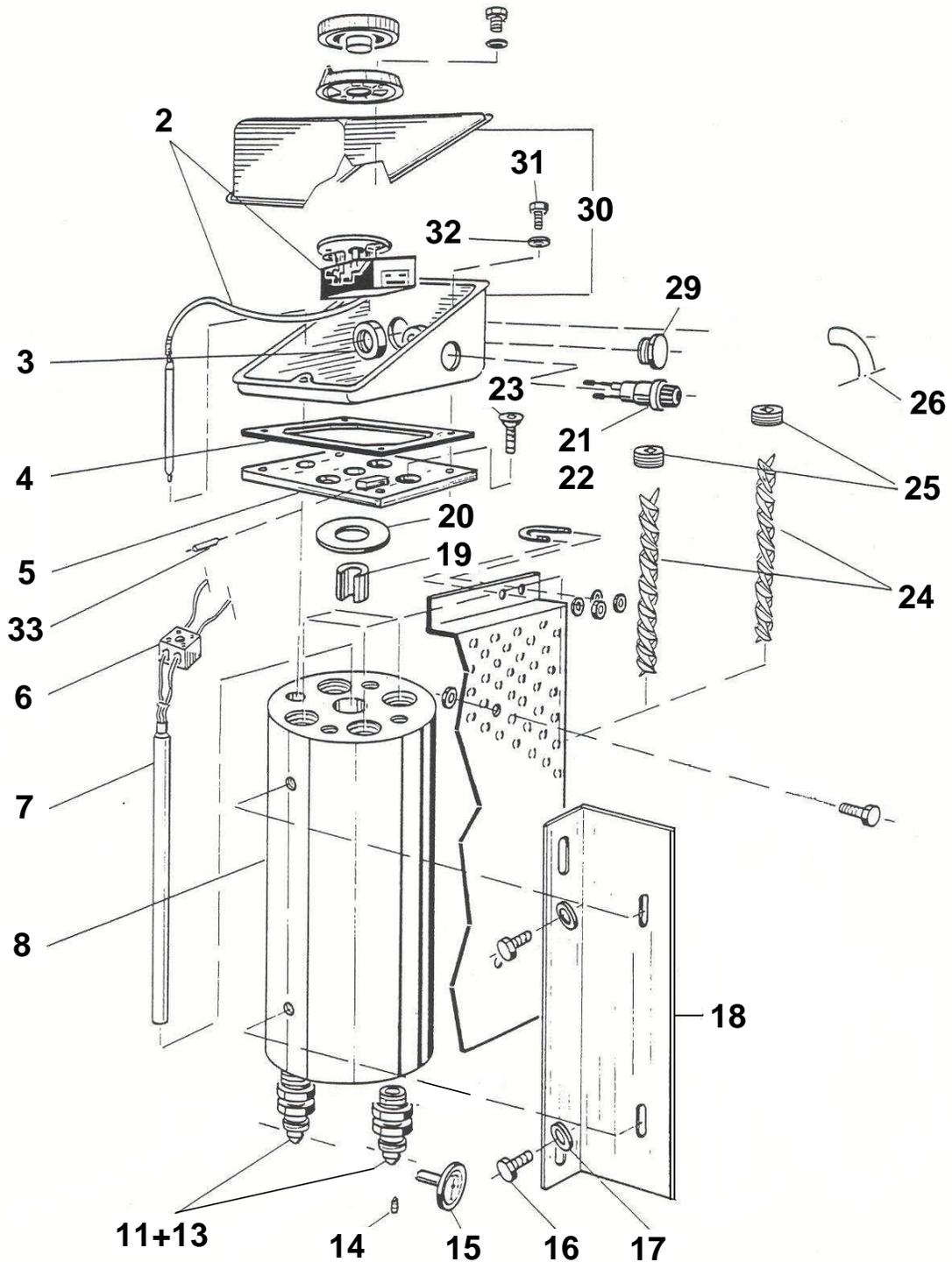


**Doc. 573.156.050**

Date/Datum/Fecha : 27/09/11

 Annule/Cancel/  
 Ersetz/Anula : 03/07/08

**Modif. /Änderung :** Mise à jour /  
 Update / Aktualisierung /  
 Actualización

**Pièces de rechange**
**Spare parts list**
**Ersatzteilliste**
**Piezas de repuesto**
**HP 60 / 61**
**BP 60**
**RECHAUFFEUR / HEATER / ERHITZER / CALEFACTOR**


RECHAUFFEUR / HEATER ERHITZER / CALEFACTOR		STANDARD ESTANDARD	INOX / ST.STEEL EDELSTAHL
BP 60	1500 W - 230 V	056.110.100	056.140.100
HP 60	1500 W - 230 V	056.100.700	056.140.700
HP 61	1500 W - 115 V	-	056.140.750
HP 60	1250 W - 400 V	-	056.140.770

**Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 2	156.139.901	Ensemble thermostat avec sonde	Thermostat control with sensing element	Thermostat mit Sonde	Conjunto termostato con sonda	1
3	901.202.022	Ecrou pour réducteur	Nut	Mutter	Tuerca para reductor	2
4	909.530.101	Joint pour boîte à bornes	Gasket, junction box	Dichtung	Junta para armario de terminales	1
5	056.130.002	Bride	Mounting plate	Flansch	Brida	1
6	901.204.401	Bloc de jonction	Junction block	Klemmstein	Bloque de unión	1
14	933.171.076	Vis HC M 3 x 5	Screw, HC M 3 x 5	Schraube HC M 3 x 5	Tornillo HC M 3 x 5	1
* 15	910.020.501	Thermomètre	Thermometer	Thermometer	Termómetro	1
16	933.011.281	Vis HM 10 x 20	Screw, HM 10 x 20	Schraube HM 10 x 20	Tornillo HM 10 x 20	2
17	963.040.021	Rondelle MN 10	Washer, MN 10	Scheibe MN 10	Arandela MN 10	4
18	056.135.013	Support de fixation	Bracket, support	Halterung	Soporte de fijación	1
19	056.130.008	Entretoise de calage	Filler block	Führungsbuchse	Galga de espesor	1
20	056.130.003	Joint	Seal	Dichtscheibe	Junta	1
* 21	901.070.401	Voyant	Lamp housing	Lampe	Piloto	1
23	933.221.335	Vis FHc - M 8 x 25	Screw, FHc - M 8 x 25	Schraube FHc - M 8 x 25	Tornillo FHc - M 8 x 25	3
* 24	151.539.902	Mélangeur (pochette de 2)	Mixer element (pack of 2)	Mischereinsatz (Satz mit 2)	Mezclador (bolsa de 2)	4
25	906.314.210	Bouchon 1/2 G	Plug, 1/2 G	Stopfen 1/2 G	Tapón 1/2 G	7
26	527.283.646	Câble (long. 10m ou 5m)	Cable (10m / 16.5 ft or 5m/ 33 ft long)	Kabel (Länge 10 m oder 5 m)	Cable (longitud 10m o 5m)	1
29	901.202.023	Bouchon fileté	Plug	Verschlusskappe	Tapón roscado	1
30	056.130.005	Coffret de branchement	Junction box	Schaltkasten	Armario de conexión	1
31	933.011.143	Vis HM 5 x 10	Screw, HM 5 x 10	Schraube HM 5 x 10	Tornillo HM 5 x 10	4
32	963.210.014	Rondelle WZ 5	Washer, WZ 5	Sicherungsscheibe 5	Arandela WZ 5	4
-	056.100.199	Panneau de fixation	Plate, wall mounting	Wandplatte	Panel de fijación	1

Nota : Pour les références commençant par 5, préciser la longueur à la commande.

Nota : When ordering a spare part whose the first digit is 5, specify the required length.

Hinweis : Bei Artikel-Nummern, die mit einer 5 beginnen, muss die Länge angegeben werden.

Nota : Cuando encarga Vd. una pieza de repuesto que empieza por un 5, precise Vd. la longitud necesaria.

**Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas**

-		Version standard	Standard version	Standardversion	Versión estandard	
8	056.130.001	Corps	Body	Körper	Cuerpo	1
11	000.972.028	Raccord M 3/8 NPT - M 1/2 JIC (entrée produit + sortie produit)	Fitting, double male, 3/8 NPT - 1/2 JIC (# 5 JIC) (fluid inlet + fluid outlet)	Doppelnippel AG 3/8 NPT – AG 1/2 JIC (Materialeingang + Materialausgang)	Racor M 3/8 NPT - M 1/2 JIC (entrada producto + salida producto)	2
13	905.160.302	Raccord F 3/8 BSP - M 1/2 BSP	Fitting, F 3/8 BSP - M 1/2 G	Reduzierung IG 1/4" x AG 1/2 "	Racor H 3/8 BSP - M 1/2 BSP	2
* 33	901.200.655	Fusible thermique (142°C)	Fuse (142°C – 287 °F)	Thermische Sicherung (142°C)	Fusible térmico (142°C)	1

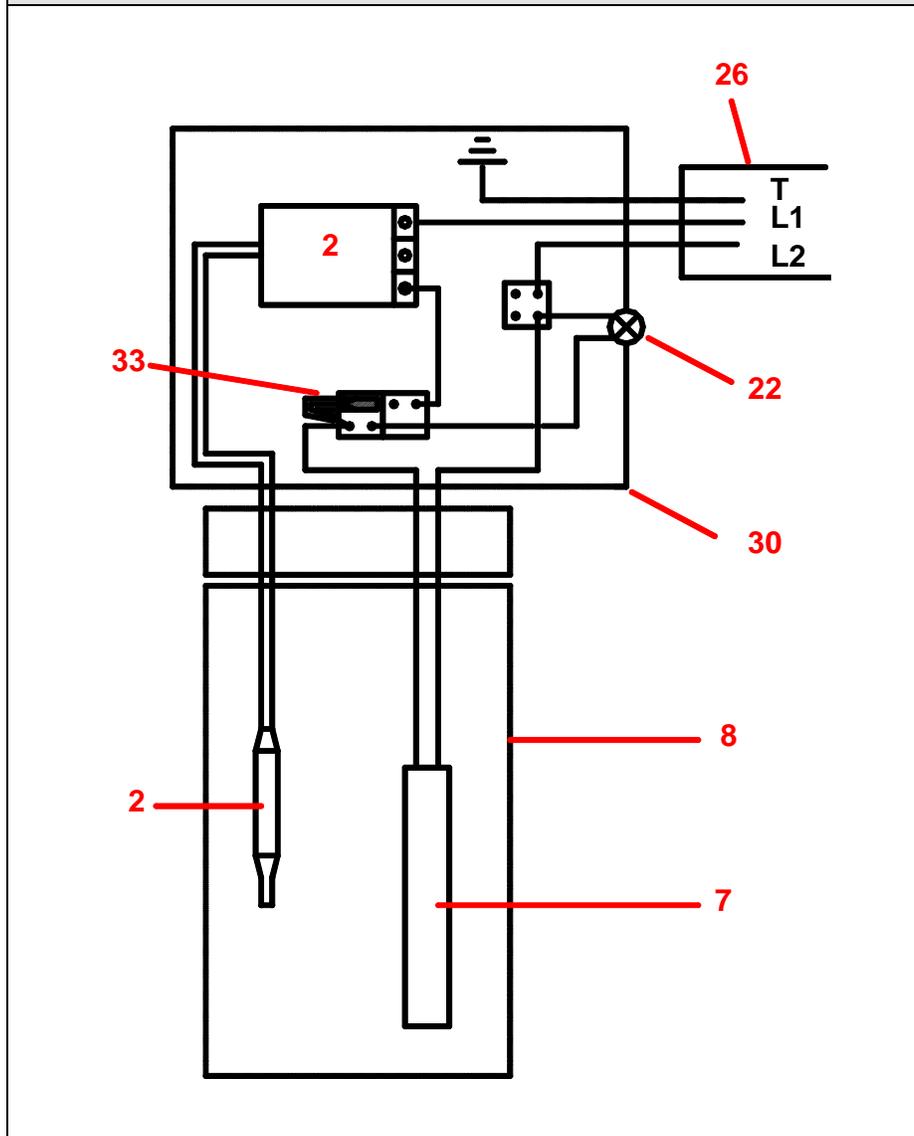
-		Version inox	Stainless steel version	Edelstahlversion	Versión inox	
8	056.144.901	Corps inox	Body, stainless steel	Körper, Edelstahl	Cuerpo inox	1
11 -13	050.102.616	Raccord inox M 1/2 BSP -M 1/2 JIC (entrée produit + sortie produit)	Fitting, stainless steel, double male, 1/2 BSP - 1/2 JIC (# 5 JIC) (fluid inlet + fluid outlet)	Doppelnippel, Edelstahl AG 1/2 " – AG 1/2 JIC (Materialeingang + Materialausgang)	Racor inox M 1/2 BSP - M 1/2 JIC (entrada producto + salida producto)	2
* 33	901.200.659	Fusible thermique (121°C)	Fuse (121°C – 250 °F)	Thermische Sicherung (121°C)	Fusible térmico (121°C)	1

-		Pièces spécifiques suivant les différentes tensions et puissances	Specific parts depending on the different tensions and powers	Spezifische Teile je nach Spannung und Stromstärke	Partes específicas según las diferentes tensiones y potencias	
* 7	901.203.306	Résistance chauffante 1500 W - 230 V	Heater element 1500 W - 230 V	Heizelement 1500 W - 230 V	Resistencia 1500 W - 230 V	1
	901.203.315	Résistance chauffante 1250 W - 400 V	Heater element 1250 W - 400 V	Heizelement 1250 W - 400 V	Resistencia 1250 W - 400 V	1
	901.203.308	Résistance chauffante 1500 W - 115 V	Heater element 1500 W - 115 V	Heizelement 1500 W - 115 V	Resistencia 1500 W - 115 V	1

* 22	156.139.902	Lampe 230 V (pochette de 5)	Lamp, neon, 230 V (pack of 5)	Birne 230 V (Satz mit 5)	Lampara 230 V (bolsa de 5)	1
	901.070.404	Lampe 400 V	Lamp, neon, 400 V	Birne 400 V	Lampara 400 V	1
	901.070.403	Lampe 115 V	Lamp, neon, 115 V	Birne 115 V	Lampara 115 V	1

	056.110.100	Pour réchauffeur BP 60	For heater, model BP 60	Für Erhitzer BP 60	Para calefactor BP 60	
-	050.123.521	Raccord F 1/2 JIC - M 18 x 125	Fitting, F 1/2 JIC - M 18 x 125	Reduziernippel IG 1/2 JIC - M 18 x 1,25	Racor H 1/2 JIC - M 18 x 125	2

Réchauffeur - Heater - Erhitzer - Calefactor  
115 V / 230 V / 400 V



**RACCORDEMENT ELECTRIQUE – ELECTRICAL CONNECTION –  
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS – CONEXIÓN ELECTRICA**

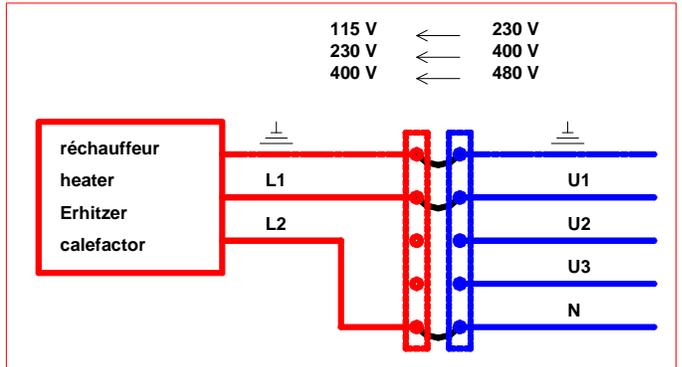
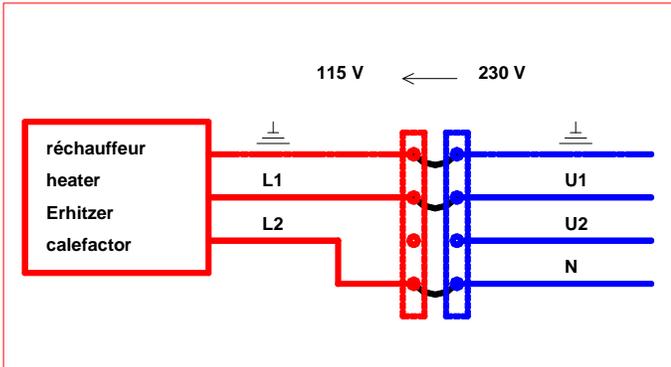
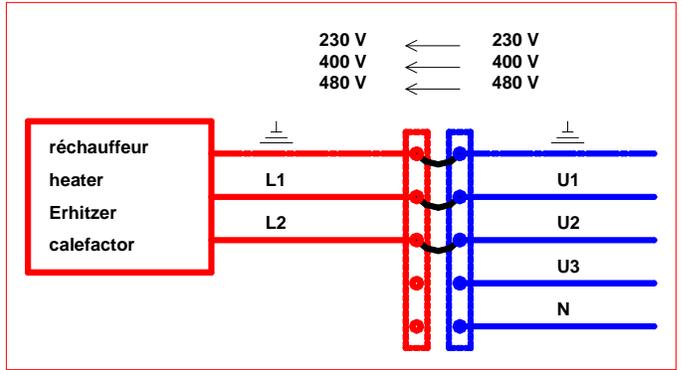
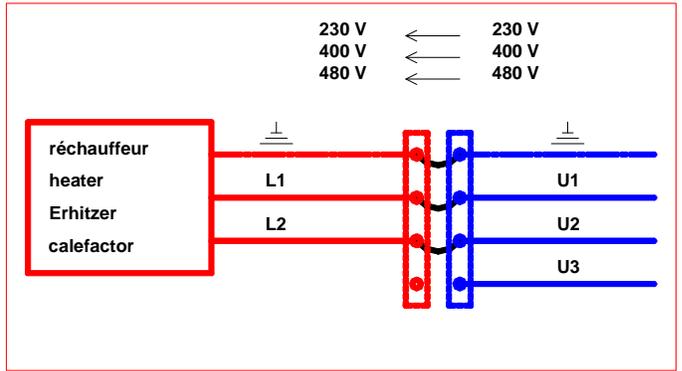
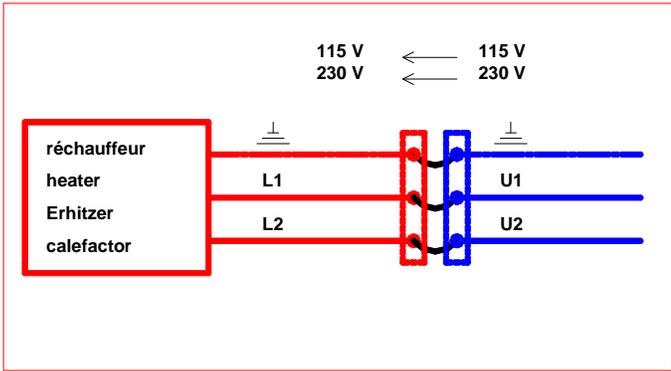


**ATTENTION** : Avant de brancher le réchauffeur, assurez-vous que la tension d'alimentation soit bien identique à la tension indiquée sur l'appareil.

**WARNING** : Before plugging in the heater, make sure the supply voltage is the same than the one indicated on the apparatus.

**VORSICHT** : Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, dass die Spannung mit der auf dem Erhitzer angegebenen übereinstimmt.

**OJO** : Antes de conectar eléctricamente el calefactor, compuebe que la tensión de alimentación sea idéntica a la tensión indicada en el aparato.





# RECHAUFFEUR DE PEINTURE

*Guide de dépannage*

## NOTICE ORIGINALE

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

**KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**



---

---

**ATTENTION :**

**Avant toute intervention sur le réchauffeur, le débrancher et décompresser le circuit produit.**

---

---

DEFAUT	DIAGNOSTIC	REMEDE
Le voyant est éteint	Alimentation électrique	Vérifier la tension marquée sur le réchauffeur et la tension du secteur. Vérifier ou changer le fusible thermique. Vérifier ou changer le thermostat.
Le produit à la sortie du réchauffeur est trop froid	Temps de chauffe trop court.	Attendre le temps de montée en température du produit.
	Mauvais réglage de la température.	Tourner le bouton de réglage pour augmenter la température.
	Mélangeurs encrassés	Démonter le réchauffeur et changer les mélangeurs
Le produit à la sortie du réchauffeur est trop chaud	Le débit de produit dans le circuit est trop important.	Réduire le débit ou monter 2 réchauffeurs.
	Mauvais réglage de la température.	Tourner le bouton de réglage pour diminuer la température.
	Thermostat défectueux	Vérifier le fonctionnement du thermostat et le remplacer si nécessaire
En travail, baisse de pression au pistolet	Mélangeurs encrassés	Démonter le réchauffeur et changer les mélangeurs



# RECHAUFFEUR DE PEINTURE

**FONCTIONNEMENT**

## NOTICE ORIGINALE

**IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).**

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

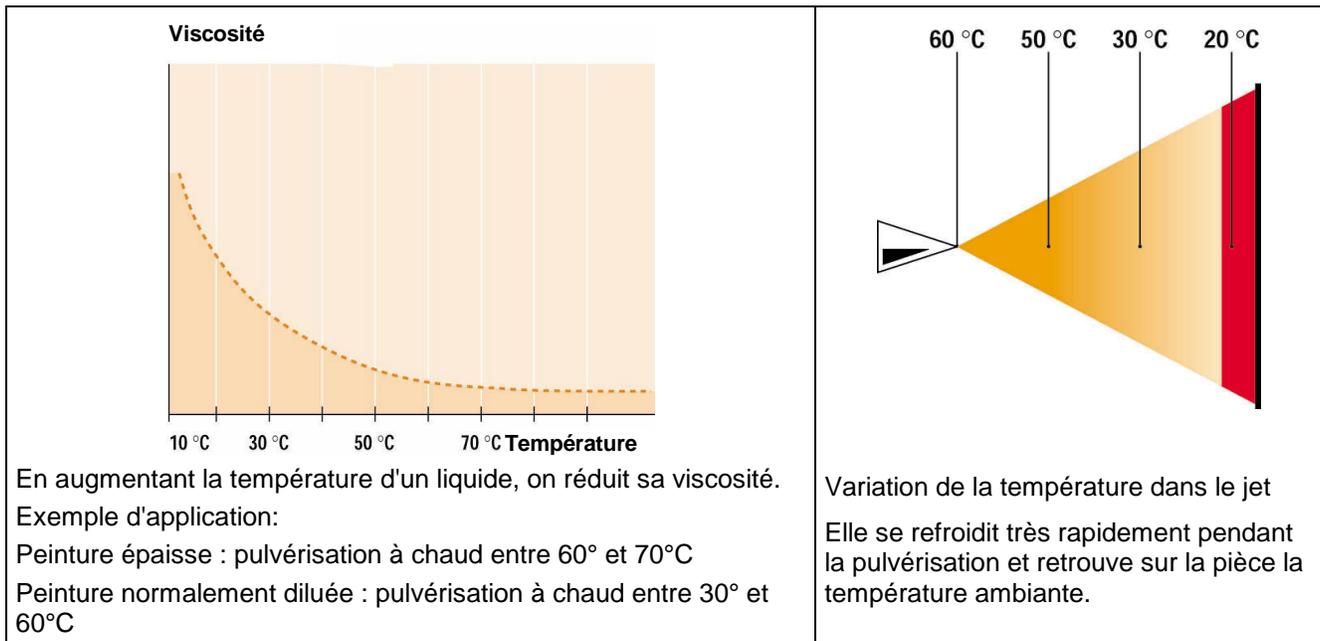
93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

## 1. PRINCIPE DE LA PULVERISATION A CHAUD

Le réchauffeur se monte sur les installations de pulvérisation de peinture entre la sortie produit de la pompe et l'arrivée produit du pistolet. Son but est d'élever la température du produit à pulvériser pour favoriser l'application (diminution de la viscosité du produit).



## 2. MISE EN SERVICE ET MISE HORS SERVICE

### ■ AVANT LA MISE EN SERVICE

Installer une prise à l'extrémité du câble (2 bornes + terre).

Relier la pompe et le réchauffeur à une prise de terre.

Vérifier la tension du secteur et la tension marquée sur le réchauffeur (115V, 230V ou 400V monophasé).

Monter un tuyau en amont et un tuyau en aval du réchauffeur. (Choisir le type de tuyaux en fonction de la pression délivrée par la pompe et de la température de régulation).

Etablir une circulation du produit en installant un té de circulation au niveau du pistolet, et un détendeur de retour ou une vanne de régulation sur le retour du produit.

*Nota : choisir une vanne de circulation si la température est supérieure à 50°C, choisir un détendeur de retour pour des températures inférieures.*

### ■ MISE EN SERVICE

Mettre la pompe en service. Faire circuler le produit dans le circuit à faible pression.

Brancher la prise du réchauffeur. Le voyant s'allume indiquant la mise sous tension de l'appareil.

Programmer la température en tournant le bouton situé sur le haut du réchauffeur. La température sera lue sur le thermomètre situé sur le corps du réchauffeur.

Attendre plusieurs minutes que la température se stabilise.

*Nota : Il peut y avoir un décalage entre la valeur de la température lue sur l'indicateur thermique et la température réelle de la peinture*

Régler la pression de la pompe et la pression du circuit de retour. Il ne faut pas que la circulation soit trop importante.

Ajuster la température du produit.

*Nota : Il ne faut pas que le débit de produit soit trop important pour obtenir une bonne régulation de la température.*



Ne pas surchauffer les peintures. Respecter les caractéristiques des produits.  
Ne jamais déplacer le curseur au-delà de l'indication STOP sous peine de destruction du fusible thermique.

■ MISE HORS SERVICE

Si l'arrêt est de courte durée :



Lors d'un arrêt, il est normal que la température du produit à l'intérieur du réchauffeur s'élève. Il faut donc vérifier que cette température ne soit pas supérieure à la limite fixée par le fabricant. Si c'est le cas, tourner le bouton du réchauffeur vers la température minimum.

Laisser le produit en circulation en diminuant les pressions.

Pour un arrêt de longue durée :

Tourner le bouton du réchauffeur vers la température minimum.

Arrêter la pompe et débrancher le réchauffeur.

Lorsque le réchauffeur est **froid**, remplacer la peinture par le solvant de rinçage approprié.

Remettre la pression sur la pompe. Appuyer sur la gâchette du pistolet jusqu'à ce que le solvant sorte propre.

Couper la pression et laisser l'installation en solvant. Cette opération est importante, car elle permet de nettoyer les mélangeurs qui s'encrassent et créent une perte de charge dans l'installation.



## **RECHAUFFEUR DE PEINTURE**

**HP 60 / HP 61 / BP60**

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

### **NOTICE ORIGINALE**

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

#### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

## 1. DESCRIPTION

Le réchauffeur HP 60 / HP 61 / BP 60 se monte sur les installations de pulvérisation de peinture entre la sortie produit de la pompe et l'arrivée produit du pistolet. Son but est d'élever la température du produit à pulvériser pour favoriser l'application (diminution de la viscosité du produit).

Il existe en version aluminium et en version inox. Dans chaque version, on trouve des modèles différents suivant la tension, la puissance.

Il est recommandé pour la pulvérisation conventionnelle AIRMIX® ou AIRLESS®.

Le réchauffeur a un excellent rendement énergétique. Tous les composants du réchauffeur sont facilement accessibles et l'entretien est simplifié.

Les circuits sont conçus pour supprimer tout risque de surchauffe de la peinture.

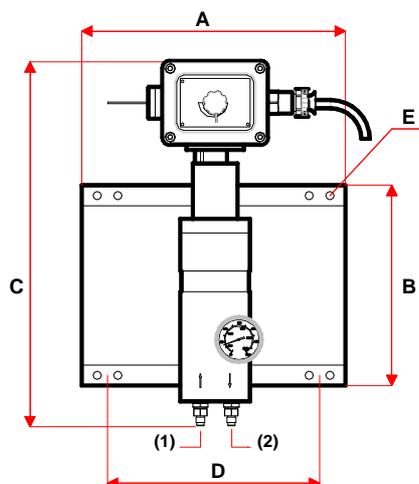
Le réchauffeur est équipé d'un fusible thermique qui fondrait instantanément si la température devenait excessive à la suite d'une défaillance du thermostat, par exemple. Ce fusible est très facile à remplacer.

## 2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Réchauffeur	Type	Tension (V) monophasé	Puissance (W)	Longueur de câble sans prise	Raccord d'entrée	Raccord de sortie
Version aluminium	HP 60	230	1500	10 m	M 1/2 JIC	M 1/2 JIC
	BP 60	230	1500	10 m	M 18 x 125	M 18 x 125
	HP 61	115	1500	5 m	M 1/2 JIC	M 1/2 JIC
	HP 60	230	3000	10 m	M 1/2 JIC	M 1/2 JIC
Version inox	HP 60	230	1500	10 m	M 1/2 JIC	M 1/2 JIC
	BP 60	230	1500	10 m	M 18 x 125	M 18 x 125
	HP 61	115	1500	5 m	M 1/2 JIC	M 1/2 JIC
	HP 60	400	1250	5 m	M 1/2 JIC	M 1/2 JIC

	RECHAUFFEUR EN ALUMINIUM	RECHAUFFEUR INOX
Type de thermostat	A dilatation de liquide et contact sec	
Fusible thermique	Coupure à 140°C	Coupure à 121°C
Thermomètre	Graduation : 0 à 100°C	
Plage de température	15 - 90°C	15 - 90°C
Pression de fonctionnement maximum	250 bar	
Poids :	12 kg	23 kg
Matériaux en contact avec le produit	Corps en aluminium Raccords en acier zingué chromé	Corps en inox Raccords en inox
Température ambiante de travail	40°C max	

## ■ ENCOMBREMENT



Réchauffeur sur support mural

### Encombrement

A - 360 mm

B - 305 mm

C - 390 mm

D - 252 mm

E -  $\varnothing$  10 mm

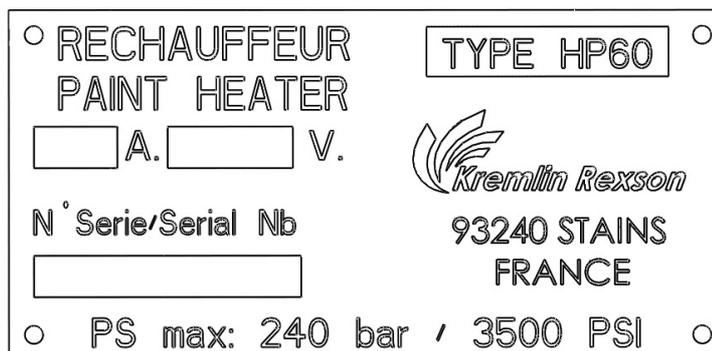
(1) - entrée produit

(2) - sortie produit

## 3. INSTALLATION

### ■ DESCRIPTION DU MARQUAGE DE LA PLAQUE DE FIRME

Marquage défini par la directive ATEX  
(ex. : Réchauffeur HP 60)



<b>Sigle KREMLIN REXSON</b>	Marque du fabricant
<b>KREMLIN REXSON 93 240 Stains FRANCE</b>	Raison social et adresse du fabricant
<b>RECHAUFFEUR / PAINT HEATER TYPE HP60</b>	Type
<b>A. - V.</b>	Intensité et tension
<b>PS max : 240 bar / 3500 PSI</b>	Pression produit maximum
<b>N° série / Serial Nb</b>	Numéro donné par KREMLIN REXSON. Les 2 premiers chiffres indiquent l'année de fabrication.

## ■ SCHEMA D'INSTALLATION



**Les réchauffeurs HP 60 / HP 61 / BP 60 doivent impérativement être montés en dehors de la zone explosive.**

